Job

Chapter 30

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

לְיָמִ֑ים	מִמֶּ֪נִּי	צְעִירִ֣ים	עָלַ֡י	שָׂחֲק֪וּ	וְעַתָּ֤ה
நாட்களில்	என்னிலும்	இளையவர்கள்	என்மேல்	நகையாடுகிறார்கள்	ஆனால்-இப்போது
H3117		H6810		H7832	H6258

כַּלְבֵ֥י	עִם־	לָ֝שִׁ֗ית	אֲבוֹתָ֑ם	מָאַסְתִּי	אֲשֶׁר־
நாய்கள்	கூட	வைக்க	அவர்கள்-தந்தையர்களை	நிராகரித்தேன்	அவர்களின்
H3611		H7896	H0001		

צֹאנִֽי׃
என்-மந்தையின்
H6629

“இப்போதோ என்னைவிட இளவயதுள்ளவர்கள் என்னை கேலி செய்கிறார்கள்; இவர்களுடைய தகப்பன்களை நான் என் மந்தையைக் காக்கும் நாய்களுடன் வைக்கவுங்கூட வெட்கப்பட்டிருப்பேன்.

2

עָלֵ֗ימוֹ	לִּ֑י	לָ֣מָּה	יְ֭דֵיהֶם	כֹּ֣חַ	גַּם־
அவர்கள்மேல்	எனக்கு	என்னத்துக்கு	அவர்கள்-கைகளின்	வலிமை	மேலும்
		H4100	H3027		H1571

כָֽלַח׃	אָ֣בַד
முதுமை	அழிந்துபோயிற்று
H3624	H0006

வயது முதிர்ந்ததினாலே பெலனற்றுப்போன அவர்கள் கைகளினால் எனக்கு என்ன உதவியிருந்தது.

3

שׁוֹאָ֥ה	אֶ֝֗מֶשׁ	צִיָּ֑ה	הַעֹרְקִ֥ים	גַּ֫לְמ֥וּד	וּבְכָפָ֗ן	בְּחֶ֥סֶר
பாழாகும்	நேற்று	வறட்சியை	கடிக்கிறவர்கள்	தனிமையாக	பசியில்	தேவையில்
	H0570	H6723	H6207	H1565	H3720	H2639

וּמְשֹׁאָֽה׃
வெறுமையும்
H4875

குறைச்சலினாலும் பசியினாலும் அவர்கள் வாடி, அதிக நாட்களாய் வெறுமையான வெட்டவெளிக்கு ஓடிப்போய்,

4

רְתָמִ֣ים	וְשֹׁ֖רֶשׁ	שִׂ֑יחַ	עֲלֵי־	מַלּ֣וּחַ	הַקֹּטְפִ֣ים
சரகுச்செடிகளின்	வேரும்	பொதும்பின்	மேல்	உப்புச்செடியை	பறிக்கிறவர்கள்
H7574	H8328	H7880		H4408	H6998

לַחְמָֽם׃
அவர்கள்-அப்பம்
H3899

செடிகளுக்குள் இருக்கிற தழைகளைப் பிடுங்குவார்கள்; காட்டுசெடிகளின் கிழங்குகள் அவர்களுக்கு ஆகாரமாயிருந்தது.

5

עָ֝לֵ֗ימוֹ	יָרִ֥יעוּ	יְגֹרָ֑שׁוּ	גֵ֣ו	מִן־
அவர்கள்மேல்	கதறுவார்கள்	விரட்டப்படுவார்கள்	நடுவிலிருந்து	கூடிருந்து
	H7321	H1644		

כַּגַּנָּֽב׃
திருடன்-போல
H1590

> அவர்கள் மனிதர்களின் நடுவிலிருந்து துரத்தப்பட்டார்கள்; திருடனைத் துரத்துகிறதுபோல்: திருடன் திருடன் என்று அவர்களைத் துரத்திவிட்டார்கள்.

וְכֵפִים׃	עָפָר	חֹרֵי	לִשְׁכֹּן	נְחָלִים	בַּעֲרוּץ	6
பாறைகளின்	புழுதியின்	குகைகளில்	குடியிருக்க	நதிகளின்	பள்ளத்தாக்குகளில்	
H3710	H6083	H2356	H7931		H6178	

> அவர்கள் பள்ளத்தாக்குகளின் வெடிப்புகளிலும், பூமியின் குகைகளிலும், கன்மலைகளிலும் போய் குடியிருந்தார்கள்.

יְסֻפָּחוּ׃	חָרוּל	תַּחַת	יִנְהָקוּ	שִׂיחִים	בֵּין־	7
சேர்க்கப்படுவார்கள்	காட்டுமுள்ளின்	கீழ்	கதறுவார்கள்	பொதும்புகளில்	நடுவில்	
	H2738	H8478	H5101	H7880	H0996	

> செடிகளுக்குள்ளிருந்து கதறி, முட்செடிகளின்கீழ் ஒதுங்கினார்கள்.

נִכְּאוּ	שֵׁם	בְלִי־	בְּנֵי	גַּם־	נָבָל	בְּנֵי־	8
அடிக்கப்பட்டார்கள்	பெயர்	பெயர்-இல்லாத	பிள்ளைகள்	மேலும்	மூடனின்	பிள்ளைகள்	
H5217	H8034	H1097		H1571	H5036		

הָאָרֶץ׃	מִן־
பூமி	பூமியிலிருந்து
H0776	

> அவர்கள் மூடரின் மக்களும், தகுதியில்லாதவரின் பிள்ளைகளும், தேசத்திலிருந்து துரத்தப்பட்டவர்களுமாக இருந்தார்கள்.

לְמִלָּה׃	לָהֶם	וָאֱהִי	הָיִיתִי	נְגִינָתָם	וְעַתָּה	9
பழிப்புச்சொல்லாக	அவர்களுக்கு	ஆனேன்	ஆனேன்	அவர்கள்-பாடலாக	இப்போதோ	
H4405	H1992	H1961	H1961	H5058	H6258	

> ஆனாலும் இப்போது நான் அவர்களுக்குப் பாட்டும் பழமொழியும் ஆனேன்.

וּמִפָּנַי	מֶנִּי	רָחֲקוּ	תִּעֲבוּנִי	10
என்-முகத்திலிருந்து	என்னிடமிருந்து	தூரமாயிருக்கிறார்கள்	அரோசிக்கிறார்கள்	
H6440		H7368	H8581	

רֹק׃	חָשְׂכוּ	לֹא־
எச்சிலை	தடுக்கமாட்டார்கள்	தடுக்கமாட்டார்கள்
H7536	H2820	H3808

> என்னை மிகவும் வெறுத்து, எனக்குத் தூரமாகி, என் முகத்திற்கு முன்பாகத் துப்பத் தயங்காதிருக்கிறார்கள்.

וַיְעַנֵּנִי	פִּתַּח	)יִתְרִי(	]יתרו[	כִּי־	11
என்னைத்-துன்புறுத்தினான்	திறந்தான்	அவன்-நாணை	அவன்-நாணை	ஏனெனில்	

שִׁלֵּחוּ׃	מִפָּנַי	וְרֶסֶן
தளர்த்தினார்கள்	என்-முகத்திலிருந்து	கடிவாளத்தை
H7971	H6440	H7448

> நான் கட்டின கட்டை அவர் அவிழ்த்து, என்னைச் சிறுமைப்படுத்தினதினால், அவர்களும் கடிவாளத்தை என் முகத்திற்கு முன்பாக உதறிவிட்டார்கள்.

שִׁלֵּחוּ	רַגְלַי	יָקוּמוּ	פִרְחַח	יָמִין	עַל־	12
தள்ளினார்கள்	என்-கால்களை	எழுகிறார்கள்	கூட்டம்	வலதுபுறத்தில்	மேல்	
H7971	H7272		H6526	H3225		

אֵידָם׃	אָרְחוֹת	עָלַי	וַיָּסֹלּוּ
அவர்கள்-அழிவின்	பாதைகளை	என்மேல்	போட்டினார்கள்
H0343	H0734		H5549

வலதுபுறத்தில் வாலிபர் எழும்பி, என் கால்களைத் தவறி விழவைத்து, தங்கள் கேடான வழிகளை எனக்கு நேராக ஆயத்தப்படுத்துகிறார்கள்.

13
נָתְסוּ அழித்தார்கள் H5420
נְתִיבָתִי என்-பாதைகளை
לְהַוָּתִי என்-அழிவுக்கு H1942
יֹעִילוּ உதவுகிறார்கள் H3276
לֹא இல்லை H3808
עֹזֵר உதவியாளன் H5826
לָמוֹ׃ அவர்களுக்கு

என் பாதையைக் கெடுத்து, என் ஆபத்தைப் பெருகச் செய்கிறார்கள்; அதற்கு அவர்களுக்கு உதவி செய்கிறவர்கள் தேவையில்லை.

14
כְּפֶרֶץ அகலமான-அழிவு-போல H6556
רָחָב அகலமான H7342
יֶאֱתָיוּ வருகிறார்கள் H0857
תַּחַת கீழ் H8478
שֹׁאָה அழிவின்
הִתְגַּלְגָּלוּ׃ உருண்டார்கள் H1556

பெரிய வழியை உண்டாக்கி, தாங்கள் கெடுத்த வழியில் புரண்டு வருகிறார்கள்.

15
הָהְפַּךְ திரும்பியது H2015
עָלַי என்மேல்
בַּלָּהוֹת பயங்கரங்கள் H1091
תִּרְדֹּף துரத்துகிறது H7291
כָּרוּחַ காற்று-போல H7307
נְדִבָתִי என்-மகிமையை H5082
וּכְעָב மேகம்-போல H5645
עָבְרָה கடந்துபோயிற்று
יְשֻׁעָתִי׃ என்-இரட்சிப்பு H3444

பயங்கரங்கள் என்மேல் திரும்பிவருகிறது, அவைகள் காற்றைப்போல என் ஆத்துமாவைப் பின்தொடருகிறது; என் செழித்தவாழ்வு ஒரு மேகத்தைப்போல் கடந்துபோனது.

16
וְעַתָּה இப்போது H6258
עָלַי என்மேல்
תִּשְׁתַּפֵּךְ சொரிகிறது H8210
נַפְשִׁי என்-ஆத்துமா H5315
יֹאחֲזוּנִי பிடிக்கிறது H0270
יְמֵי־ நாட்கள் H3117
עֹנִי׃ துன்பத்தின் H6040

ஆகையால் இப்போது என் ஆத்துமா என்னில் சோர்ந்துபோனது; உபத்திரவத்தின் நாட்கள் என்னைப் பிடித்துக் கொண்டது.

17
לַיְלָה இரவில் H3915
עֲצָמַי என்-எலும்புகள் H6106
נִקַּר துளைக்கப்படுகின்றன H5365
מֵעָלָי என்னிடமிருந்து
וְעֹרְקַי என்-நரம்புகள் H6207
לֹא அடங்காது H3808
יִשְׁכָּבוּן׃ அடங்காது H7901

இரவுநேரத்திலே என் எலும்புகள் துளைக்கப்பட்டு, என் நரம்புகளுக்கு இளைப்பாறுதல் இல்லாதிருக்கிறது.

18
בְּרָב־ மிகுதியான-வலிமையால்
כֹּחַ வலிமையால்
יִתְחַפֵּשׂ மாறுகிறது H2664
לְבוּשִׁי என்-ஆடையை H3830
כְּפִי வாய்-போல H6310
כְּתָנְתִּי என்-உள்ளாடையின் H3801
יַאַזְרֵנִי׃ என்னைக்-கட்டுகிறது H0247

வியாதியின் கடுமையினால் என் உடை மாறிப்போனது; அது என் அங்கியின் கழுத்துப்பட்டையைப்போல, என்னைச் சுற்றிக்கொண்டது.

19

הֹרָ֫נִי	לַחֹ֑מֶר	וָ֝אֶתְמַשֵּׁ֗ל	כֶּעָפָ֥ר	וָאֵֽפֶר׃
எறிந்தார்	சேற்றில்	ஒப்பிடப்படுகிறேன்	புழுதியைப்-போல	சாம்பலைப்-போல
			H6083	H0665

> சேற்றிலே தள்ளப்பட்டேன்; புழுதிக்கும் சாம்பலுக்கும் ஒப்பானேன்.

20

אֲשַׁוַּ֣ע	אֵ֭לֶיךָ	וְלֹ֣א	תַעֲנֵ֑נִי	עָ֝מַ֗דְתִּי	וַתִּתְבֹּ֥נֶן	בִּֽי׃
கதறுகிறேன்	உம்மிடம்	பதிலளிக்கமாட்டீர்	பதிலளிக்கமாட்டீர்	நிற்கிறேன்	உற்றுப்பார்கிறீர்	என்னை
H7768	H0413	H3808		H5975	H0995	

> தேவனே உம்மை நோக்கிக் கூப்பிடுகிறேன்; நீர் எனக்கு பதில் கொடுக்காமலிருக்கிறீர்; கெஞ்சி நிற்கிறேன், என்மேல் பாராமுகமாயிருக்கிறீர்.

21

תֵּהָפֵ֣ךְ	לְאַכְזָ֣ר	לִ֑י	בְּעֹ֖צֶם	יָדְךָ֣	תִשְׂטְמֵֽנִי׃
மாறுகிறீர்	கொடூரமாய்	எனக்கு	உம்முடைய-பலத்தால்	உம்முடைய-கை	என்னைப்-பகைக்கிறீர்
H2015	H0393		H6108	H3027	H7852

> என்மேல் கோபமுள்ளவராக மாறினீர்; உம்முடைய கரத்தின் வல்லமையால் என்னை விரோதிக்கிறீர்.

22

תִּשָּׂאֵ֣נִי	אֶל־	ר֭וּחַ	תַּרְכִּיבֵ֑נִי	וּ֝תְמֹגְגֵ֗נִי	[תשוה]	(תּוּשִׁיָּֽה׃)
என்னை-எடுக்கிறீர்	நோக்கி	காற்றின்	என்னை-எடுத்துச்செல்கிறீர்	என்னைக்-கரைக்கிறீர்	திறமையை	திறமையை
H5375	H0413	H7307	H7392	H4127	H7738	H8454

> நீர் என்னைத் தூக்கி, என்னைக் காற்றிலே பறக்கவிட்டு, என்னைப் பயத்தினால் அழிந்துபோகச் செய்கிறீர்.

23

כִּֽי־	יָ֭דַעְתִּי	מָ֣וֶת	תְּשִׁיבֵ֑נִי	וּבֵ֥ית	מוֹעֵ֥ד	לְכָל־	חָֽי׃
ஏனெனில்	நான்-அறிவேன்	மரணத்தை	என்னைத்-திரும்பப்படுத்துவீர்	வீட்டுக்கு	சந்திப்பின்	எல்லா	உயிருள்ளவனுக்கு
	H3045	H4194	H7725		H4150	H3605	

> வாழ்வோர் அனைவருக்கும் குறிக்கப்பட்ட தங்கும் இடமாகிய மரணத்திற்கு என்னை ஒப்புக்கொடுப்பீர் என்று அறிவேன்.

24

אַךְ֭	לֹא־	בְעִ֣י	יִשְׁלַח־	יָ֑ד	אִם־	בְּ֝פִיד֗וֹ	לָהֶ֥ן	שֽׁוּעַ׃
நிச்சயமாக	அழிவு-நோக்கில்	நேராக	நீட்டமாட்டான்	கையை	என்றாலும்	அவன்-அழிவில்	அவர்களுக்கு	கதறல்
H0389	H3808	H1164	H7971	H3027		H6365	H3860	H7769

> ஆனாலும் நான் எந்த ஒருவனை அவன் ஆபத்திலே தவிக்கவைத்ததும்,

25 אִם־ என்றாலும் · לֹ֣א அழவில்லையா H3808 · בָ֭כִיתִי அழுதேன் H1058 · לִקְשֵׁה־ கடினமான H7186 · י֑וֹם நாளுக்கு H3117 · עָגְמָ֥ה வருந்தப்பட்டது H5701
נַ֝פְשִׁ֗י என்-ஆத்துமா H5315 · לָאֶבְיֽוֹן׃ ஏழைக்கு H0034

> துன்பப்படுகிறவனைப் பார்த்து அவனுக்காக நான் அழாதிருந்ததும், ஏழைக்காக என் ஆத்துமா கவலைப்படாதிருந்ததும் உண்டானால், அவர் என் விண்ணப்பத்திற்கு இடங்கொடாமல், எனக்கு விரோதமாகத் தமது கையை நீட்டுவாராக.

26 כִּ֤י ஏனெனில் · ט֣וֹב நன்மையை · קִ֭וִּיתִי நம்பினேன் · וַיָּ֣בֹא வந்தது H0935 · רָ֑ע தீமை · וַאֲיַחֲלָ֥ה காத்திருந்தேன் H3176 · לְ֝א֗וֹר வெளிச்சத்தை H0216
וַיָּ֥בֹא வந்தது H0935 · אֹֽפֶל׃ அந்தகாரம் H0652

> நன்மைக்காகக் காத்திருந்த எனக்குத் தீமை வந்தது; வெளிச்சம் வருமென்று பார்த்துக்கொண்டிருந்த எனக்கு இருள் வந்தது.

27 מֵעַ֣י என்-குடல்கள் H4578 · רֻתְּח֣וּ கொதிக்கின்றன H7570 · וְלֹא־ அடங்கவில்லை H3808 · דָ֑מּוּ அடங்கவில்லை · קִ֝דְּמֻ֗נִי என்னைஎதிர்கொண்டன H6923
יְמֵי־ நாட்கள் H3117 · עֹֽנִי׃ துன்பத்தின் H6040

> என் உள்ளம் கொதித்து, அமைதல் இல்லாதிருக்கிறது; உபத்திரவநாட்கள் என்மேல் வந்தது.

28 קֹדֵ֣ר கருமையாக H6937 · הִ֭לַּכְתִּי நடந்தேன் H1980 · בְּלֹ֣א இல்லாமல் H3808 · חַמָּ֑ה வெயிலின் H2535 · קַ֖מְתִּי எழுந்தேன் · בַקָּהָ֣ל சபையில் H6951 · אֲשַׁוֵּֽעַ׃ கதறுகிறேன் H7768

> வெயில் படாதிருந்தும், நான் கறுகறுத்து அலைகிறேன்; நான் சபையிலிருந்து எழுந்திருக்கும்போது அலறுகிறேன்.

29 אָ֭ח சகோதரன் H0251 · הָיִ֣יתִי ஆனேன் H1961 · לְתַנִּ֑ים நரிகளுக்கு · וְ֝רֵ֗עַ தோழன் H7453 · לִבְנ֥וֹת மகள்களுக்கு H1323 · יַעֲנָֽה׃ தீக்காக்குழலியின் H3284

> நான் தீக்கோழிகளுக்குச் சகோதரனும், நரிகளுக்குத் தோழனுமானேன்.

30 ע֭וֹרִי என்-தோல் H5785 · שָׁחַ֣ר கருமையாயிற்று H7835 · מֵעָלָ֑י என்னிடமிருந்து · וְעַצְמִי־ என்-எலும்புகள் H6106 · חָ֝רָ֗ה எரிந்தன H2787
מִנִּי־ வெப்பத்திலிருந்து · חֹֽרֶב׃ வறட்சியின்

> என் தோல் என்மேல் கறுத்துப்போனது; என் எலும்புகள் வெப்பத்தினால் காய்ந்துபோனது.

31 וַיְהִ֣י ஆனது H1961 · לְ֭אֵבֶל துக்கத்துக்கு H0060 · כִּנֹּרִ֑י என்-கின்னரம் H3658 · וְ֝עֻגָּבִ֗י என்-குழலும் H5748 · לְק֣וֹל ஒலிக்கு · בֹּכִֽים׃ அழுகிறவர்களின் H1058

> என் சுரமண்டலம் புலம்பலாகவும், என் கின்னரம் அழுகிறவர்களின் சத்தமாகவும் மாறின.